



**Kane County
Health Department**



Kane County Health Department
Annual Report 2013

**Informe Anual 2013 del
Departamento de Salud del Condado de Kane**



A Word From Executive Director Barbara Jeffers, MPH

2013—What a year it was! We earned several national awards recognizing our groundbreaking work, we saw improvement in the management of the TB outbreak at a local homeless shelter, and perhaps most important of all we became the first county health department in Illinois to become fully accredited, all the while performing the routine, day-to-day duties required of a local health department. Our sanitarians performed inspections on our more than 1,700 food establishments, our Emergency Response program conducted drills and exercises with our partners, our Communicable Disease staff have monitored disease outbreaks and we established and built upon new and existing partnerships, all within a fiscally-responsible framework. This report touches on just a few of these successes. I also would like to offer my sincere gratitude to the members of the County Board, the Public Health Committee and the Public Health Advisory Committee for their support and guidance throughout the year. Without them we could not have achieved the successes we enjoyed in 2013. We must never lose sight of the importance of preventing illness and disease and upholding the highest standards in providing services to our county residents. They deserve nothing less.

Barbara Jeffers

Palabras de la Directora Ejecutiva Barbara Jeffers, MPH

2013: ¡Qué año! Obtuvimos varios premios nacionales en reconocimiento por nuestra labor innovadora, logramos mejoras en el manejo del brote de tuberculosis en un refugio local para personas sin techo, y – tal vez lo más importante – pasamos a ser el primer departamento de salud de condado de Illinois en estar totalmente acreditado, realizando mientras tanto las tareas cotidianas y rutinarias que debe llevar a cabo un departamento de salud local. Nuestros especialistas en salud e higiene públicas realizaron inspecciones en nuestros más de 1,700 establecimientos de alimentos, nuestro programa de Respuesta a Emergencias realizó simulacros y ejercicios con nuestros asociados, nuestro personal de Enfermedades Contagiosas monitoreó brotes, y establecimos y reforzamos asociaciones existentes: todo dentro de un marco fiscalmente responsable. Este informe se ocupa de solo algunos de estos éxitos. También deseo ofrecer mi más sincero agradecimiento a los miembros de la Junta del Condado, el Comité de Salud Pública y el Comité Asesor de Salud Pública por su apoyo y orientación a lo largo del año. Sin ellos, nos hubiera sido imposible alcanzar los logros que obtuvimos en 2013. Nunca debemos perder de vista la importancia de prevenir las enfermedades y mantener los más altos estándares al prestar servicios a los residentes de nuestro condado. Es lo mínimo que se merecen.

Barbara Jeffers

About Us...

Healthy Kane 2030 Vision

Kane County residents are the healthiest in Illinois by 2030

Our Mission

In active partnership with our community, the Kane County Health Department improves the quality of life and well-being of all residents by developing and implementing local policies, systems, and services that protect and promote health, and prevent disease, injury and disability.

Our core values

- Service
- Respect
- Trust
- Quality
- Teamwork

Kane County Animal Control has the mission to control and prevent the spread of rabies, reduce the number of unwanted cats and dogs through the promotion of spaying and neutering, and providing community education in pet care and safety. Animal Control handles the pick-up of stray dogs, the investigation of animal bites and monitors compliance by pet owners for vaccinating their pets for rabies. The Animal Control Warden is on-call 24-hours per day for emergencies. The shelter also provides for adoption of dogs and cats. More information is available at www.co.kane.il.us/animalControl.

Acerca de Nosotros...

Visión para el 2030 de un Condado de Kane saludable

Los residentes del Condado de Kane serán los más saludables de Illinois para el año 2030

Nuestra Misión

En asociación activa con nuestra comunidad, el Departamento de Salud del Condado de Kane mejora la calidad de vida y el bienestar de todos los residentes al desarrollar e implementar políticas, sistemas y servicios locales que protegen y promueven la salud y previenen las enfermedades, las lesiones y la discapacidad.

Nuestros valores centrales

- Servicio
- Respeto
- Confianza
- Calidad
- Trabajo de equipo

Control de Animales del Condado de Kane tiene la misión de controlar y prevenir la diseminación de la rabia, logrando una reducción de la cantidad de gatos y perros no deseados por medio de la promoción de la esterilización y la castración, y brindando educación comunitaria sobre la seguridad y el cuidado de las mascotas. Control de Animales se ocupa de recoger perros callejeros, investigar mordidas de animales y controlar que los dueños cumplan con vacunar a sus mascotas contra la rabia. El Encargado de Control de Animales está de guardia las 24 horas del día para emergencias. El refugio también se ocupa de la adopción de perros y gatos. Encontrará más información en www.co.kane.il.us/animalControl.



County Board Chairman Chris Lauzen (left) and Illinois Department of Public Health Director LaMar Hasbrouck help Barbara Jeffers “push the button” as KCHD’s application to the Public Health Accreditation Board is submitted electronically.

El Presidente de la Junta del Condado Chris Lauzen (izq.) y el Director de Salud Pública de Illinois LaMar Hasbrouck ayudan a Barbara Jeffers a “oprimir el botón” al enviar electrónicamente la solicitud del KCHD a la Junta de Acreditación de Salud Pública.

Kane is the First County in Illinois to Become Accredited

With the help of Illinois Department of Public Health Director Dr. LaMar Hasbrouck and Kane County Board Chairman Chris Lauzen, the Health Department officially submitted its documentation needed for national accreditation during a ceremony at the Health Department on April 5th.

With the click of a button, the documents were sent to the Public Health Accreditation Board (PHAB) during the last day of National Public Health Week.

Then, on November 19th, the Kane County Health Department received five-year national public health accreditation status through PHAB. With this achievement, Kane County became the first county health department in Illinois to achieve this status and, as of the end of 2013, just one of only 22 nationwide. Accreditation is the gold standard for health departments and demonstrates our commitment to providing quality services and better serving our community.

Kane es el primer condado de Illinois en pasar a estar acreditado

Con la ayuda del Director del Departamento de Salud Pública de Illinois, el Dr. LaMar Hasbrouck, y el presidente de la Junta del Condado de Kane, Chris Lauzen, el Departamento de Salud presentó oficialmente la documentación necesaria para la acreditación nacional durante una ceremonia en el Departamento de Salud el 5 de abril.

Con apenas un clic en un botón, se enviaron los documentos a la Junta de Acreditación de Salud Pública (PHAB, por su sigla en inglés) durante el último día de la Semana Nacional de Salud Pública.

Luego, el 19 de noviembre, el Departamento de Salud del Condado de Kane recibió su estado de acreditación nacional en salud pública de cinco años de duración a través de la PHAB. Con este logro, el Condado de Kane pasó a ser el primer departamento de salud de condado en Illinois en lograr dicha acreditación, y a fines de 2013, era uno de apenas 22 en todo el país. La acreditación es el estándar de oro para los departamentos de salud y demuestra nuestro compromiso de brindar servicios de calidad y atender mejor a nuestra comunidad.



Public Health Nurse Jeanette Zawacki (left) screens a Hesed House guest in July.

La Enfermera de Salud Pública Jeanette Zawacki (izq.) realiza una prueba en un huésped de Hesed House en julio.

Holding the Line on TB at Homeless Shelter

The good news on the TB outbreak at Hesed House is that there were no new active cases in 2013. This is due in large part to the concerted effort conducted by KCHD nurses, who are on site every day. Further, a major screening effort was conducted in June and July, a time when Hesed guests are required to renew their ID cards. The screening was a required element in securing their new ID cards. Over a period of three weeks, the last week of June and first two weeks of July, KCHD nurses screened more than 275 guests. No new cases were discovered the rest of the calendar year, which leaves the total number from the outbreak at 45 since 2010. However, much work still needs to be done. Those found with a Latent Tuberculosis Infection (LTBI) needs to be treated, and Hesed House staff have been trained to spot potential cases throughout the year. Both agencies will continue to work to stop this outbreak until it can be declared officially over.

Logros relacionados con la tuberculosis en refugio para personas sin techo

La buena noticia sobre el brote de tuberculosis en Hesed House es que no hubo casos activos nuevos en 2013. Esto se debe en gran parte al esfuerzo común de enfermeros del Departamento de Salud del Condado de Kane (KCHD, por su sigla en inglés), quienes se encuentran en el lugar todos los días. Asimismo, se llevó a cabo una importante iniciativa de detección en junio y julio, época en la que los huéspedes de Hesed deben renovar sus tarjetas de identificación. Las pruebas de detección fueron una exigencia para obtener sus nuevas tarjetas de identificación. A lo largo de un período de tres semanas, la última semana de junio y las primeras dos semanas de julio, los enfermeros del KCHD realizaron pruebas a más de 275 huéspedes. No se descubrieron nuevos casos el resto del año calendario, con lo cual el número total de casos del brote es de 45 desde 2010. Sin embargo, aún queda mucho trabajo por hacer. Las personas con una Infección de Tuberculosis Latente (LTBI, por su sigla en inglés) requieren tratamiento, y el personal de Hesed House recibió capacitación para detectar posibles casos a lo largo del año. Ambas agencias siguen trabajando para detener este brote hasta que se pueda declarar oficialmente su fin.



The producer of the TV reality show “Food Court Wars” Monica Hutchison meets with Dan Eder, Assistant Director of Community Health Resources during an inspection of facilities prior to the taping of the show in November.

La productora del reality televisivo “Food Court Wars” Mónica Hutchison se reúne con Dan Eder, Director Auxiliar de Recursos de Salud Comunitaria, durante una inspección de instalaciones antes de la grabación del programa en noviembre.

Environmental Health Staff Works to Protect Our Drinking Water Supplies, the Air We Breathe and the Food We Eat

Many homes have well and septic systems, and it is the role of the health department to inspect and test private water wells, inspect non-community water systems relating to schools, businesses and restaurants, provide education on groundwater protection and well maintenance. Also, staff inspects private sewage and complaint investigations, and provides education on private sewage disposal system maintenance.

On September 11th, the annual Well and Septic Informational Meeting saw about 20 attendees in the audience.

The Environmental Health staff also inspects the many food establishments in the county, including temporary vendors, such as the “restaurants” that were set up in the Spring Hill Mall in West Dundee in November for the taping of the TV reality show “Food Court Wars” on the Food Channel Network.

EH also inspects tanning facilities and ensures compliance with the county’s open burning and property maintenance ordinances. Further, it is EH staff’s responsibility every summer to monitor West Nile Virus activity.

Personal de Salud Ambiental trabaja para proteger nuestros suministros de agua potable, el aire que respiramos y los alimentos que consumimos.

Muchos hogares tienen pozos y sistemas sépticos, y es el rol del departamento de salud inspeccionar y realizar pruebas en pozos de agua, inspeccionar sistemas de agua no comunitarios relacionados con escuelas, empresas y restaurantes, brindar educación sobre la protección del agua subterránea y el mantenimiento de pozos. Asimismo, el personal inspecciona alcantarillados privados, realiza investigaciones de quejas y brinda educación sobre el mantenimiento de sistemas privados de eliminación de aguas residuales.

El 11 de septiembre, la Reunión Informativa de Sistemas Sépticos y Pozos, realizada anualmente, contó con alrededor de 20 participantes en el público.

El personal de Salud Ambiental también inspecciona muchos establecimientos de comidas en el condado, incluidos vendedores temporales, tales como los “restaurantes” armados en el Spring Hill Mall en West Dundee en noviembre para la grabación del ‘reality’ televisivo “Food Court Wars” en el Food Channel Network.

Salud Ambiental (EH, por su sigla en inglés) también inspecciona instalaciones de bronceado y asegura el cumplimiento de las ordenanzas de quema al aire libre y mantenimiento de propiedades. Asimismo, es responsabilidad del personal de EH controlar la actividad del Virus del Nilo Occidental todos los veranos.



Diana is 18 years old, and daughter Yolanda is 19 months old. They live in Northern Kane County, where she graduated from high school in May, 2013, and plans to enroll in college in the summer of 2014.

Diana tiene 18 años, y su hija Yolanda tiene 19 meses de edad. Ellos viven en el norte del Condado de Kane, donde se graduó de la escuela secundaria en Mayo de 2013, y planea para inscribirse en la universidad en el verano de 2014.

Kane Kares Helps First-Time Moms Succeed

Diana is 18 years old and has been participating in the Kane Kares program for approximately two years; her first visit was in March 2012. Her daughter Yolanda is 19 months old, and they live in Northern Kane County.

She graduated from high school in May, 2013, and plans to enroll in college in the summer of 2014.

“Since I am a first time mom I have been able to learn so much information that I never knew before. At first I thought I would learn a little but what I actually have learned has been huge,” Diana said. “Visiting with the nurse and learning what to expect has been so important to me.

“I like the Kane Kares home visiting because the nurse always listens and answers my questions. She is able to provide stories and information that I can relate to. I was also able to develop a very positive relationship with her. Visiting every two weeks, she is able to see my daughter and I grow.” Kane Kares is just one part of the Home Visitation Collaborative that has developed in Kane County.

More information about Kane Kares is available at kanehealth.com.

Kane Kares ayuda a madres primerizas a lograr el éxito

Diana tiene 18 años de edad y participa en el programa Kane Kares hace alrededor de dos años; su primera visita fue en marzo de 2012. Su hija, Yolanda, tiene 19 meses de edad y viven en el Norte del Condado de Kane.

Terminó la escuela secundaria en mayo de 2013, y planea inscribirse en la universidad en el verano de 2014.

“Como soy madre primeriza, aprendí muchísimas cosas nuevas. Al principio, pensé que aprendería algo, pero es inmensa la cantidad de información nueva que recibí”, dijo Diana. “Para mí fue muy importante tener las visitas de la enfermera y enterarme de qué podía esperar.

“Me gustan las visitas hogareñas de Kane Kares porque la enfermera siempre escucha y responde a mis preguntas. Puede contarme sobre otros casos y darme información con la que me siento identificada. También pude desarrollar una relación muy positiva con ella. Al tener visitas cada dos semanas, ella puede ver cómo mi hija y yo crecemos”. Kane Kares es apenas una parte de las Visitas al Hogar Colaborativas (Home Visitation Collaborative) que se ha desarrollado en el Condado de Kane.

Encontrará más información sobre Kane Kares en kanehealth.com.

Quality Improvement Gathers Steam as QI Plan is Updated

In October, several activities took place to support the development of our new Quality Improvement Plan. On October 9th, the Quality Improvement-Performance Management (QuIPM) Committee began an evaluation of the existing plan, identifying areas of strength and opportunities for improvement. On October 10th, the Leadership team completed a SWOT analysis of not only the QI Plan, but the system of QI here at KCHD. The new plan was rolled out December 1st. This plan will outline the goals and objectives of quality improvement and performance management for the department, including our plans for training, selecting PDCA projects, and how we will celebrate our successes.

The PDCA projects chosen were:

- Workforce Development
- Improve INEDSS data entry
- Increase meeting effectiveness
- Improve inspection report accuracy
- Increase website traffic

New in 2013 was the bimonthly QI newsletter that keeps staff up-to-date on all the QI efforts throughout the department.

La Mejora de Calidad anda a todo vapor mientras se actualiza el Plan de Control de Calidad

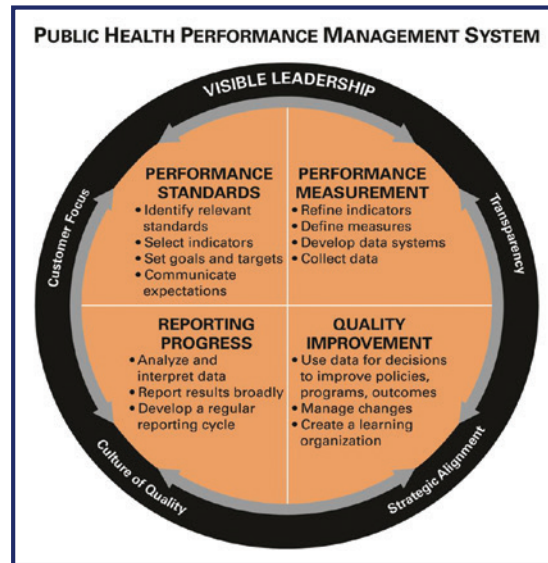
En octubre, se llevaron a cabo varias actividades para promover el desarrollo de nuestro nuevo Plan de Mejora de Calidad. El 9 de octubre, el Comité de Gestión de Desempeño-Mejora de Calidad (QuIPM, por su sigla en inglés) comenzó una evaluación del plan existente, identificando puntos fuertes y oportunidades de mejora. El 10 de octubre, el equipo de liderazgo completó un análisis SWOT no solo del Plan de Mejora de Calidad, (QI, por

su sigla en inglés), sino también del sistema de QI que existe aquí en KCHD. El plan nuevo se dio a conocer el 1º de diciembre. Este plan detallará las metas y los objetivos de mejora de calidad y gestión de desempeño para el departamento, lo que incluye nuestros planes de capacitación, selección de proyectos de PDCA y cómo celebramos nuestros éxitos.

Los proyectos de PDCA elegidos fueron:

- Desarrollo de la fuerza laboral
- Mejorar el ingreso de datos al INEDSS
- Mejorar la eficacia de las reuniones
- Mejorar la precisión de los informes de inspección
- Lograr un aumento del tráfico del sitio web

Una novedad en 2013 fue el boletín informativo de QI bimestral que mantiene al personal actualizado respecto de toda la labor de QI en el departamento.





Emergency Response Coordinator Jennifer Fearday briefs POD participants at the Hemmens Cultural Center prior to the exercise.

La Coordinadora de Respuesta a Emergencias Jennifer Fearday informa a los participantes en un POD en el Centro Cultural Hemmens antes del ejercicio.

Emergency Response Prepares us for the Worst

To test our ability to respond to emergencies, KCHD routinely exercises what are called “Points of Dispensing” or PODs. The Health Department learned many lessons when it established mass vaccination clinics during the H1N1 outbreak in the autumn of 2009. If we experience another pandemic, or worse, a bio-terrorism attack, the Health Department would establish one or more PODs throughout the county to provide medicines to our residents, such as the exercise on October 29th pictured here at the Hemmens Cultural Center in Elgin.

Earlier in the year, on June 6th, KCHD and Elgin Community College staff conducted an exercise to rehearse the process of establishing a POD site. In less than two hours the Spartans’ gymnasium was transformed into a huge “clinic” able to accommodate thousands of people.

In 2012, KCHD conducted a similar POD set-up drill at Waubensee Community College. We hope we never have to put these lessons to use, but by working with our partners and conducting these drills we will be better prepared if and when we do. More information is available by visiting our website.

La respuesta a las emergencias nos prepara para lo peor

Para poner a prueba nuestra capacidad de responder a emergencias, el KCHD implementa, como rutina, lo que se llaman “Puntos de Administración”, PODs (por su sigla en inglés). El Departamento de Salud aprendió muchas lecciones cuando estableció clínicas de vacunación masivas durante el brote de H1N1 en el otoño de 2009. Si tuviéramos otra pandemia o, peor aún, un ataque terrorista biológico, el Departamento de Salud establecería uno o más PODs en todo el condado para proveer medicamentos a nuestros residentes, como el ejercicio que se hizo el 29 de octubre en el Centro Cultural Hemmens en Elgin y que se ilustra aquí.

Hace unos meses, el 6 de junio, el personal del KCHD y el Elgin Community College realizaron un ejercicio para ensayar el proceso de establecer un POD. En menos de dos horas el gimnasio Espartano se transformó en una “clínica” enorme capaz de atender a miles de personas.

En 2012, el KCHD realizó un simulacro similar de establecimiento de POD en el Waubensee Community College. Esperamos nunca tener que utilizar estas lecciones; sin embargo, trabajando conjuntamente con nuestros asociados y llevando a cabo estos simulacros estaremos mejor preparados, si hiciera falta llevarlas a la práctica. Hay más información disponible al respecto en nuestro sitio web.



Tobacco Program Aims to Stamp out Smoking



KCHD's Tobacco Program is a four-pronged effort: 1. Smoking cessation, 2. Smoking prevention, 3. Education and enforcement of the Illinois Indoor Clean Air Act and 4. Elimination of disparities in disparate populations. To help smokers quit, we promote the Illinois Quitline, as well as other agencies local and nationwide.

The prevention part takes aim at the younger population. REALITY Illinois is an in-your-face, stand-up-and-shout, not-taking-it-anymore anti-tobacco movement created by and for Illinois teens. Funded by the Illinois Department of Public Health and the local health department, REALITY Illinois is spreading the word about tobacco use to everyone in the state.

The tobacco program provides smoke-free housing information from the U.S. Department of Housing and Urban Development, including a smoke-free toolkit for public housing authorities and owners/management agents, as well as residents of federally assisted public and multi-family housing.

El Programa Anti-tabaco busca acabar con el tabaquismo



El Programa Antitabaco del KCHD es una iniciativa cuádruple: 1. Dejar de fumar, 2. Prevención del tabaquismo, 3. Educación sobre y aplicación de la Ley de Aire Limpio en Interiores de Illinois y 4. Eliminaciones de disparidades en poblaciones dispares. Para ayudar a los fumadores a dejar de fumar, promovemos la Quitline de Illinois, una línea directa anti-tabaco, así como otras agencias locales y de todo el país.

La parte de la prevención está dirigida a la población más joven. REALITY Illinois es un movimiento anti-tabaco de disuasión, del tipo párese y grite, no lo aceptaré más creado por y para los adolescentes de Illinois. Fundado por el Departamento de Salud Pública de Illinois y el departamento de salud local, REALITY Illinois está diseminando información sobre el consumo de tabaco a todas las personas del estado.

El programa brinda información sobre viviendas libres de humo del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU., lo que incluye un kit de herramientas anti-tabaco para autoridades de la vivienda pública y propietarios/agentes de administración, así como residentes de viviendas públicas y viviendas multifamiliares con asistencia federal.



Students from Fabyan Elementary School in Geneva participate in Walk to School Day with County Board Chairman Chris Lauzen.
 Estudiantes de la Escuela Primaria Fabyan en Ginebra (Geneva) participan el Día de Caminata a la Escuela con el Presidente de la Junta del Condado Chris Lauzen.

Making Kane County Fit for Kids

On October 9th, Kane County Board Chairman Chris Lauzen participated in Kane County's Fourth Annual International Walk to School Day festivities at Fabyan Elementary School in Geneva, just one of the many schools taking part. The Fit for Kids Funders' Consortium sponsored the event in Kane County, and for the fourth year in row, the number schools participating increased, this year up to 60, which represents 37% of all schools that participated in Illinois. Promoting an active lifestyle—such as walking to school—helps children get the regular activity they need while forming healthy habits that can last a lifetime.

Walk to School Day highlights the importance of developing safe and easy ways to increase the physical activity that makes kids healthier, and addresses priorities in the Community Health Improvement Plan.

Number of Kane County schools participating in Walk to School Day:

2013: 60 **2012: 53**
2011: 49 **2010: 46**

Un Condado de Kane apto para niños

El 9 de octubre, el Presidente de la Junta del Condado de Kane, Chris Lauzen, participó en las festividades de la Cuarta Caminata a la Escuela Internacional Anual del Condado de Kane en la Escuela Primaria Fabyan en Ginebra, que solo es una de las numerosas escuelas participantes. El Consorcio de Fundadores de Apto para Niños (Fit for Kids) patrocinó el evento en el Condado de Kane y, por cuarto año consecutivo, el número de escuelas participantes creció, este año a 60, lo que representa el 37% de todas las escuelas que participaron en Illinois. La promoción de un estilo de vida activo—tal como caminar a la escuela—ayuda a los niños a realizar el ejercicio que requieren en forma habitual, formando hábitos saludables que pueden durar la vida entera.

El Día de Caminata a la Escuela destaca la importancia de desarrollar maneras seguras y fáciles de aumentar la actividad física que permite que los niños sean más saludables, y se ocupa de las prioridades del Plan de Mejora de la Salud Comunitaria.

Número de escuelas del Condado de Kane que participaron en el Día de Caminata a la Escuela:

2013: 60 **2012: 53**
2011: 49 **2010: 46**

Planning Co-Op Earns Recognition While Promoting Health

On October 8th, the Kane County Board was awarded a 2013 “Best Practice” Award from the Illinois Chapter of the American Planning Association (APA-IL) for its implementation efforts of the Kane County 2040 Plan through the creation of the Kane County Planning Cooperative. The Kane County 2040 Plan is recognized as being the first comprehensive plan in Illinois to fully integrate health, transportation and land use planning. The Kane County Planning Cooperative, which is a collaborative effort between Kane County’s Health, Transportation and Development planning staff, was created as the central core of the 2040 Plan’s implementation strategies under the 2040 Plan’s overarching theme, “Healthy People, Healthy Living & Healthy Communities.”

The Kane County Planning Cooperative is staffed by the combined efforts of the Development Department, the Health Department and the Kane County Division of Transportation (KDOT) in implementing the 2040 Plan’s vision with our municipalities and other planning partners. The Kane County Planning Cooperative has established a system of financially responsible, efficient, effective planning for health, transportation and land use. 2013 saw the Kane County Planning Cooperative able to reach out to other partners, as representatives gave presentations at the American Planning Association National Conference in Chicago in April; an American Public Health Association webinar in May; the 2013 Change Conference in Rosemont, Il. in June; the Annual Capital Regional Planning Conference in Madison, Wis., in October; and the American Public Health Association Meeting and Exposition in Boston, Ma., in November.

Cooperativa de Planificación recibe reconocimiento al promover la salud

El 8 de octubre, la Junta del Condado de Kane recibió el Premio de “Mejores Prácticas” de 2013 del Capítulo de Illinois de la Asociación de Planificación Estadounidense (APA-IL, por su sigla en inglés) por su labor de implementación del Plan 2040 del Condado de Kane a través de la creación de la Cooperativa de Planificación del Condado de Kane. El Plan 2040 del Condado de Kane fue reconocido como el primer plan integral de Illinois en integrar plenamente la planificación de la salud, el transporte y el uso de tierras. La Cooperativa de Planificación del Condado de Kane, una iniciativa colaborativa entre el personal de planificación de Salud, Transporte y Desarrollo del Condado de Kane, fue creada como núcleo central de las estrategias de implementación del Plan 2040 bajo el tema general del Plan 2040, “Personas saludables, vida saludable y comunidades saludables”.

La Cooperativa de Planificación del Condado de Kane está dotada de personal gracias a los esfuerzos conjuntos del Departamento de Desarrollo, el Departamento de Salud y la División de Transportes del Condado de Kane (KDOT, por su sigla en inglés) para la implementación de la visión del Plan 2040 con nuestras municipalidades y otros asociados de planificación. La Cooperativa de Planificación del Condado de Kane estableció un sistema de planificación financieramente responsable, eficiente y eficaz para la salud, el transporte y el uso de tierras. En 2013, la Cooperativa de Planificación del Condado de Kane logró establecer contactos con otros asociados, cuando representantes realizaron presentaciones en la Conferencia Nacional de la Asociación de Planificación Estadounidense en Chicago en abril; un webinar de la Asociación Estadounidense de Salud Pública en mayo; la Conferencia de Cambio de 2013 en Rosemont, Il. en junio; la Conferencia Anual de Planificación Regional de Capitales en Madison, Wis. en octubre; y la Reunión y Exposición de la Asociación Estadounidense de Salud Pública en Boston, Ma., en noviembre.



Members of the Kane County Planning Co-op, along with members of the Kane County Board, display the “Best Practice Award” from the American Planning Association.

Miembros de la Cooperativa de Planificación del Condado de Kane, junto con miembros de la Junta del Condado de Kane, exhiben el “Premio de Mejores Prácticas” de la Asociación de Planificación Estadounidense.



From right, Public Health Committee Chairman Monica Silva, State Sen. Mike Noland, KCHD Executive Director Barbara Jeffers, Assistant Director of Communicable Disease Kate Marishta, Health Planner Jackie Forbes, Assistant Director of Community Health Resources Dan Eder, and County Board Chairman Chris Lauzen show the plaque issued by PHAB to officially designate the department's accreditation.

A partir de la derecha, la Presidente del Comité de Salud Pública Monica Silva, el Senador Estatal Mike Noland, la Directora Ejecutiva del KCHD Barbara Jeffers, la Directora Auxiliar de Enfermedades Contagiosas Kate Marishta, la Planificadora de Salud Jackie Forbes, el Director Auxiliar de Recursos de Salud Comunitaria Dan Eder, y el Presidente de la Junta del Condado Chris Lauzen exhiben la placa emitida por la PHAB que acredita oficialmente al departamento.

2013: An Award-Winning Year

2013 was an award-winning year for the Health Department—in more ways than one. KCHD received five-year accreditation from the Public Health Accreditation Board in November, which was also recognized by a resolution presented by State Sen. Mike Nolan. The Healthy Places Coalition was recognized twice for its work in promoting radon awareness by the Illinois Emergency Management Agency and the Illinois Public Health Association. The Health Department also was honored at the 2013 annual conference of the National Association of County and City Health Officials (NACCHO), a body of peers, with a prestigious Model Practice Award for developing and implementing the Community Health Improvement Plan (CHIP). Jackie Forbes, Kane County Health Department Health Planner, was awarded the Kane County Planner of the Year Award in December for her work in integrating health in the county's 2040 plan.

2013: Un año de premiaciones

2013 fue un año de premiaciones para el Departamento de Salud—de varias maneras. El KCHD recibió la acreditación de cinco años de la Junta de Acreditación de Salud Pública en noviembre, también reconocida por medio de una resolución presentada por el Senador del Estado Mike Nolan. La Coalición Lugares Saludables (Healthy Places Coalition) fue reconocida dos veces por la promoción de la concientización sobre el radón por parte de la Agencia de Administración de Emergencias y la Asociación de Salud Pública de Illinois. El Departamento de Salud también fue homenajeado en la conferencia anual de 2013 de la Asociación Nacional de Autoridades de Salud de Condados y Ciudades (NACCHO, por su sigla en inglés), una entidad compuesta por pares, con un prestigioso Premio de Prácticas Ejemplares por el desarrollo y la implementación del Plan de Mejora de la Salud Comunitaria (CHIP, por su sigla en inglés). Jackie Forbes, Planificadora de Salud del Departamento de Salud del Condado de Kane, recibió el Premio de Planificador del Año del Condado de Kane en diciembre por su trabajo en la integración de la salud en el plan 2040 del condado.

Kane County Department of Public Health

FINANCIAL REPORT FY2013
DECEMBER 1, 2012 – NOVEMBER 30, 2013

REVENUE	\$	%
General Property Tax	1,961,774	34%
Fees, Permits & Inspections	1,268,081	22%
Federal Grants	984,150	17%
State Grants	1,232,062	21%
County Grants	304,000	5%
Investment Income	12,703	0%
TOTAL	5,762,770	100%

EXPENSE	\$	%
Personnel	4,344,332	80%
Contractual	806,879	15%
Commodities	256,740	5%
Capital		0%
TOTAL	5,407,951	100%

EXPENSE BY PROGRAM	\$	%
Disease Prevention	1,659,741	31%
Food Sanitation	1,076,262	20%
Administrative	862,281	16%
Preventive Care	708,697	13%
Emergency Preparedness	385,980	7%
Tobacco Cessation	283,341	5%
Health Promotion	162,569	3%
West Niles Virus Prevention	125,835	2%
Lead Poisoning Prevention	85,804	2%
Well & Septic	54,940	1%
Tanning Inspection	2,500	0%
TOTAL	5,407,951	100%

Informe Financiero del Departamento de Salud del Condado de Kane

AÑO FISCAL 2013
DEL 1 DE DICIEMBRE DE 2012
AL 30 DE NOVIEMBRE DE 2013

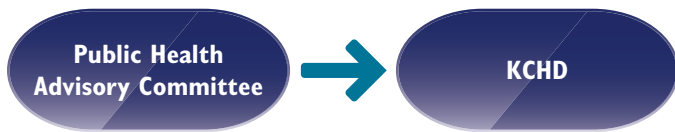
INGRESOS	\$	%
Impuestos generales a la propiedad	1,961,774	34%
Cargos, permisos e inspecciones	1,268,081	22%
Subsidios federales	984,150	17%
Subsidios estatales	1,232,062	21%
Subsidios del condado	304,000	5%
Ingresos de inversión	12,703	0%
TOTAL	5,762,770	100%

GASTOS	\$	%
Personal	4,344,332	80%
Contractuales	806,879	15%
Artículos de consumo	256,740	5%
Capital		0%
TOTAL	5,407,951	100%

GASTOS POR PROGRAMA	\$	%
Prevención de enfermedades	1,659,741	31%
Higiene alimenticia	1,076,262	20%
Administrativos	862,281	16%
Cuidados preventivos	708,697	13%
Prontitud para emergencias	385,980	7%
Anti-tabaco	283,341	5%
Promoción de la salud	162,569	3%
Prevención del virus del Nilo Occidental	125,835	2%
Prevención del envenenamiento por plomo	85,804	2%
Pozos y sépticos	54,940	1%
Inspección de instalaciones de bronceado	2,500	0%
TOTAL	5,407,951	100%

Governing Entity

ORGANIZATIONAL STRUCTURE 2013



KANE COUNTY BOARD OF HEALTH

<u>Member</u>	<u>District</u>
Chris Lauzen	Chairman
Myrna Molina	1
Theresa Barreiro	2
Jennifer Laesch	3
Brian Pollock	4
Melisa Taylor	5
Ron Ford	6
Monica Silva	7
Jesse Vazquez	8
Thomas (TR) Smith	9
Susan Starrett	10
Michael Donahue	11
John Hoscheit	12
Philip Lewis	13
Mark Davoust	14
Barbara Wojnicki	15
Michael Kenyon	16
Deborah Allan	17
Drew Frasz	18
Kurt Kojzarek	19
Cristina Castro	20
Rebecca Gillam	21
Douglas Schefflow	22
Maggie Auger	23
Joseph Haimann	24



PUBLIC HEALTH COMMITTEE

Monica Silva (Chair), Susan Starrett (Vice Chair), Deborah Allan, Myrna Molina, Brian Pollock, Thomas (T.R.) Smith, Melisa Taylor

PUBLIC HEALTH ADVISORY COMMITTEE

Lourdes (Lulu) Blacksmith;
Richard J. Chroust DDS;
Diane Homan MD;
Carmella Moran, PhD;
Karin Podolski RN,MSN, MPH; Dorthea Poulos, MD;
David Stone PhD; Bob Tanner; Linnea Windel, MSN, RN

Estructura Organizacional

DE ENTIDAD CONTROLADORA 2013



JUNTA DE SALUD DEL CONDADO DE KANE

<u>Miembro</u>	<u>Distrito</u>
Chris Lauzen	Presidente
Myrna Molina	1
Theresa Barreiro	2
Jennifer Laesch	3
Brian Pollock	4
Melisa Taylor	5
Ron Ford	6
Monica Silva	7
Jesse Vazquez	8
Thomas (TR) Smith	9
Susan Starrett	10
Michael Donahue	11
John Hoscheit	12
Philip Lewis	13
Mark Davoust	14
Barbara Wojnicki	15
Michael Kenyon	16
Deborah Allan	17
Drew Frasz	18
Kurt Kojzarek	19
Cristina Castro	20
Rebecca Gillam	21
Douglas Schefflow	22
Maggie Auger	23
Joseph Haimann	24



COMITÉ DE SALUD PÚBLICA

Monica Silva (Presidente), Susan Starrett (Vicepresidente), Deborah Allan, Myrna Molina, Brian Pollock, Thomas (T.R.) Smith, Melisa Taylor

COMITÉ ASESOR DE SALUD PÚBLICA

Lourdes (Lulu) Blacksmith;
Richard J. Chroust DDS; Diane Homan MD;
Carmella Moran, PhD; Karin Podolski RN, MSN, MPH;
Dorthea Poulos, MD; David Stone PhD; Bob Tanner;
Linnea Windel, MSN, RN

Kane County Health Department

Departamento de Salud del Condado de Kane



**Kane County
Health Department**

www.kanehealth.com

November 19, 2013
19 de noviembre de 2013